

Бурное развитие социолингвистики в последней четверти XX в. — факт общепризнанный. И вот теперь эта наука подошла к очередному рубежу своего «академического признания» — к созданию справочника, точнее, руководства энциклопедического характера по всем ее направлениям, проблемам и методам. Издание осуществлено под руководством немецкого лингвиста У. Аммона и с участием широкого международного коллектива (включая специалистов из Советского Союза — Ю. Д. Демерьева, Л. П. Крыгина и А. И. Домашнева).

Всего в обоих томах содержится 193 справочных статьи на английском и немецком языках; издание снабжено также обширным указателем. Мы не имеем возможности, разумеется, подробно остановиться на содержании всех статей, поэтому ограничимся ниже лишь максимально кратким тематическим обзором.

Как отмечается в Предисловии, основными задачами руководства являются: 1) отразить современное состояние социолингвистических исследований в мире; 2) дать обзор всех направлений в социолингвистике (включая ее историю); 3) дать стимул новым исследованиям в различных областях и предложить практическую помощь, особенно в отношении методики социолингвистических исследований; 4) указать возможные применения социолингвистики в общественно-политической практике (преподавание языка, языковая терапия, модернизация языков, языковое планирование и т. п.).

Социолингвистика как таковая является, как уже было сказано, относительно молодой дисциплиной. Сам термин был введен в употребление в 50-е годы XX в. в работах американца Х. Карри: тогда же появились первые публикации У. Вайрайха и Э. Хаугена. В 60-е и в начале 70-х годов происходит особенно бурное развитие социолингвистики в различных странах. Важную роль в этом процессе, в частности, сыграли рост урбанизации, усиление внутренних и внешних миграций населения, обострение национально-языковых противоречий в целом ряде стран, а также настоятельная необходимость языковой стандартизации в странах третьего мира. Существовали, конечно, и теоретические предпосылки для развития социолингвистики: в частности, именно эта дисциплина взяла на себя задачу описания и объяснения языковой вариативности, от которой, как правило, абстрагировалась традиционная теоретическая лингвистика (как структурная, так и генеративная). Кроме того,

в лице социолингвистики мощную эмпирическую поддержку получила и традиционная эмпирическая диалектология. Развитие социолингвистики, в свою очередь, повлияло на развитие социологии — как в теоретическом, так и в практическом отношении (методики сбора данных, работы с информантами и др.). Наконец, еще одна область, в которую развитие социолингвистики принесло значительные перемены, — это обучение языку (родному, иностранному, в смешанных группах и т. п.).

В настоящее время развитие социолингвистики продолжается; объем публикаций по-прежнему растет, однако обзоры современного состояния исследований отсутствуют; даже специалисту становится трудно следить за всеми направлениями социолингвистических исследований. Восполнить этот пробел и призвано настоящее издание.

Первый том состоит из шести больших разделов: первые три раздела посвящены основам социолингвистики (1. Теоретические аспекты; 2. Основные социологические и социопсихологические понятия; 3. Основные социолингвистические понятия). Раздел 4 — истории социолингвистики как самостоятельной дисциплины, 5 — смежным и вспомогательным дисциплинам. Раздел 6 («Социальные проблемы, теоретические подходы и результаты исследований»), самый значительный по объему, содержит обзор конкретных языковых проблем в обществе и способов их решения. Кратко изложим тематику каждого раздела.

1. **Теоретические аспекты.** В этом разделе определяется место социолингвистики в ряду других наук о языке и обществе и уточняется ее предмет. Социолингвистика, с одной стороны, отделяется от социологии как дисциплина, имеющая в качестве специального объекта только естественный язык, с другой стороны, — от (внутренней) лингвистики, которая рассматривает идеализированную модель языка вне зависимости от индивидуальных свойств говорящих. Особо рассматривается вопрос о различии между конкурирующими терминами «социолингвистика» и «социология языка» (статья А. Д. Гримшоу). В принципе можно считать, что эти термины синонимичны, и употребление того или другого отражает скорее приверженность различным школам и традициям (термин «социология языка» был введен и энергично отстаивался Дж. Фипманом). Вместе с тем под социолингвистикой чаще понимается исследование «микроуровня» (языковая ва-

риативности), связанные с индивидуальными различиями говорящих (социальная психология), а под социологией языка — исследования «макроуровня» (языковые ситуации, социолекты и т. п.). В целом термин «социолингвистика» является, однако, более распространенным и более универсальным. В разделе также обсуждаются метаученые проблемы: что является определением, описанием, объяснением и формализацией в науке вообще (и в социолингвистике в частности).

2. Основные социологические и психолингвистические понятия. В разделе дается краткая характеристика важнейших параметров человеческого общества, в той или иной степени релевантных для социолингвистических исследований; многие из них могут выступать в качестве так называемых «социальных переменных» (определяющих языковую вариативность). Рассматриваются прежде всего следующие понятия: возраст и принадлежность к определенному поколению, религиозная принадлежность, этническая принадлежность, национальная/государственная принадлежность, классовая, групповая, кастовая принадлежность и т. п. Все эти параметры непосредственно влияют на языковые особенности говорящих, отражаются в их самосознании и должны учитываться при социолингвистическом исследовании. В разделе анализируются также и некоторые общенаучные (социально-психологические) понятия, такие как норма (социальная) роль, установка (attitude), самосознание, престиж, личность, ситуация, социальная структура и др. Все эти понятия в той или иной степени используются в социолингвистических работах, иногда непосредственно заимствуясь из смежных областей знания или общетерминологического фонда, а иногда существенно преобразуясь и приобретая самостоятельное значение (ср. понятия языковой ситуации, языковой установки, языковой нормы, отражающие собственно социолингвистические концепции).

3. Основные социолингвистические понятия. В данном разделе рассматриваются понятия, принадлежность уже социолингвистике как таковой. Это, во-первых, такие базовые понятия (макро)социолингвистики, как языковая общность (группа индивидов, говорящих на одном языке и объединенных определенным набором социолингвистически релевантных параметров), т. е. фактически базовая единица социолингвистического анализа, диглоссия и полиглоссия (существование на определенной территории двух или более языков, «двуязычие в государственном масштабе»), коммуникативная компетенция (по определению

Д. Хаймса, умение использовать в соответствующих ситуациях соответствующие языки/варианты языка; описание коммуникативной компетенции индивида является одной из главных задач социолингвистики).

Во-вторых, в разделе широко обсуждаются понятия, связанные с феноменом языковой вариативности, в том числе социально обусловленной. Это собственно понятие языковой разновидности (variety), а также такие понятия, как социолект, стиль и регистр (стиль связан с функциями, задачами сообщения, а регистр зависит от ситуации общения, от ролевых характеристик говорящего), языковой репертуар (набор языковых возможностей индивида), идиолект, профессиональный язык, разговорный язык, жаргон и т. п.

В-третьих, рассматриваются процессы стандартизации языка, развития языка и языковых контактов и в связи с этим такие понятия, как национальный (государственный) язык, пиджины и креольские языки, родной и иностранный (первый и второй) языки, классические и ритуальные языки, lingua franca (язык межкультурного общения) и, наконец, международные языки (рассматриваются как естественные языки, используемые в этой роли, так и искусственные языки, специально созданные с целью международного общения).

4. История социолингвистики как научной дисциплины. В разделе дается обзор взглядов ученых на язык и общество в разные периоды развития лингвистики: в доструктурном языкознании, в структурной и генеративной лингвистике, с точки зрения марксизма (статья Ж. П. Марселлези и А. Элима), а также излагается история становления социолингвистических идей в таких областях, как диалектология, социология, культурная антропология, исследование языковых контактов, пиджинов и креольских языков. Отмечается, что наиболее ранней самостоятельной социолингвистической дисциплиной следует, по-видимому, считать диалектологию, т. к. именно в рамках диалектологии последовательно изучалась связь языковых фактов с особенностями говорящих и с общественной структурой. В области же собственно теоретического языкознания постановка вопросов в социолингвистическом аспекте (если использовать современную терминологию) встречается, например, у Платона и Аристотеля (проблемы нормы, языковой правильности и т. п.), а позднее — у Фомы Аквинского. Отмечается значительный вклад в эту область деятелей европейского романтизма, разработавших понятия «народного языка», «внутренней формы» и др. Наконец, непосредственными

предшественниками современной социолингвистики являются К. Бюлер и Ф. де Соссюр; в работах последнего заложены важные предпосылки для изучения языка в социальном контексте (оставшиеся, правда, нереализованными в классическом структурализме — за исключением, возможно, работ Л. Блумфилда).

5. Смешные и вспомогательные дисциплины. Здесь дается краткий обзор таких связанных с современной социолингвистикой областей знания, как психолингвистика, социальная психология, этимология, социология культуры, диалектная и социальная география, политэкономия и символический интеракционизм (последнее направление следует считать скорее ответвлением прагматики или философии языка, т. к. его создатели интересовались прежде всего базовыми принципами человеческого общения и исходили из того положения, что им присущ символический характер).

6. Социальные проблемы, теоретические подходы и результаты исследований. В разделе дается обзор исследований в наиболее перспективных направлениях современной социолингвистики. В частности, к ним относятся исследования в области городских социолектов (они достигли особой интенсивности в США и связаны, главным образом, с именем В. Лабова, но проводились ранее и в других индустриальных странах — в частности, в Великобритании и в СССР), языковых контактов (они лежали в основе теории интерференции У. Вайрайха и др.), языкового планирования, гидризации и креолизации языков, этнография речи (термин, введенный Д. Хаймсом для обозначения дисциплины, находящейся на стыке этнографии и социолингвистики), билингвизма и др.

Статьи второго тома сгруппированы в восемь больших разделов: 1. Общие методологические проблемы; 2. Методологические проблемы, связанные с отбором данных; 3. Методологические проблемы, связанные с обработкой данных; 4. Социальная релевантность уровней лингвистического анализа; 5. Проблемы отдельных регионов; 6. Историческая социолингвистика; 7. Прикладные аспекты; 8. Практическая организация исследований.

Первые три раздела объединяют статьи по методологическим проблемам (проблемы отбора и обработки данных рассматриваются отдельно, поскольку они имеют большое значение для социолингвистики как экспериментальной науки, прибегающей к полевым исследованиям, опросам и т. п.). Авторы статей отмечают сосуществование в социолингвистике нескольких различных исследовательских парадигм и некоторую

размытость базовых теоретических установок (это положение характерно и для социальных наук в целом). Подчеркивается также важность таких проблем в социолингвистических исследованиях, как проблема этики (Х. Гебель), проблема достаточной репрезентативности лингвистического материала (Д. Санкофф) и др.

Из числа методов отбора данных специально рассматриваются следующие: наблюдение, тестирование, опросы, контент-анализ (или содержательный анализ текстов), статистическая обработка материала и экспериментальные методы. Большинство методов этого типа являются в социолингвистике общими с психологией и социологией.

Что касается методов фиксации и обработки данных, то они носят несколько более «лингвистический» характер, поскольку относятся к области работы с текстами на естественном языке. Это — транскрипция, компьютерная обработка данных, анализ различных лингвистических параметров (типа измерения языковой близости) и др. В указанной сфере в качестве смежных для социолингвистики дисциплин выступают статистика речи, лингвистическая семантика и этнография.

Четвертый раздел руководства посвящен обзору отдельных уровней лингвистического анализа с точки зрения социолингвистической релевантности единиц каждого уровня. Рассматривается фонетико-фонологическое, орфографическое, морфологическое и лексическое варьирование. Отмечается, что на всех уровнях возможна социолингвистически релевантная вариативность; в особенности это касается фонологии и лексики. Кроме того, в данном разделе рассматриваются такие связанные с лингвистической вариативностью явления, как переключение кода (одновременное употребление нескольких языковых систем одним говорящим) и употребление форм вежливости (одна из классических сфер применения социолингвистической прагматики). В отдельных статьях рассматривается роль паралингвистических и нелингвистических феноменов, которые в ряде случаев также участвуют в формировании социолингвистических особенностей данного речевого кода.

Центральным (и самым значительным по объему) в данном томе справочника является пятый раздел, содержащий обзор социолингвистических проблем в отдельных регионах. Отобраны преимущественно такие регионы, в которых представлены многоязычные общности со сложными иерархическими взаимоотношениями и нередки языковые конфликты. В каждый обзор входит перечень основных языков, указание на их функ-

циональный статус и анализ специфических проблем региона. Представлены следующие регионы: арабоязычная область (Африка и Ближний Восток), Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Индия, Италия, Япония, Югославия, Канада, Карибский бассейн, Каталония, Люксембург, Мексика, Восточная Африка, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Швейцария, Сингапур, Скандинавские страны, СССР (автор Л. П. Крисин), Южная Африка, юго-запад США (рассматриваются, главным образом, проблемы испаноговорящего населения), Западная Африка.

В шестом разделе собраны статьи, касающиеся проблем исторического развития языка. Прежде всего отмечается связь между социальными и языковыми изменениями (разумеемся, посядая сложный и опосредованный характер). Важную роль в истории языка и фиксации его социальных параметров играет возникновение письменности и последующая стандартизация с появлением литературного языка. Помимо традиционных факторов языковой вариативности, таких, как территориальное расчленение языка (возникновение диалектов), в последнее время особое значение приобретают и другие факторы: индустриализация и урбанизация, развитие профессионального и научно-терминологического языкового слоя и др. Особую роль играет языковая политика крупных многоязычных образований, возникших в ходе насильственного объединения этносов (колониализация) — так называемые языковые империи.

Специальные очерки посвящены рассмотрению исторических изменений языковой системы: звуковым изменениям и изменениям в значении слов, а также грамматическим изменениям (с учетом процессов креолизации языков).

В двух заключительных разделах энциклопедии дается обзор приложений социалингвистической теории и практических методов осуществ-

ления социалингвистических исследований. В качестве важнейших прикладных задач социалингвистики всегда на первом месте стояли задачи стандартизации и нормализации языка, в том числе разработка письменности и выработка литературной нормы. Другой важной сферой применения социалингвистических знаний является преподавание языка для различных целей. Наконец, практической сферой применения социалингвистики является так называемая «речевая терапия» (особенно интенсивно развиваемая в ФРГ), лечебные расстройства речи и т. п.

Три статьи последнего раздела а знакомит читателя с историей собственно социалингвистических исследований, исследовательской политикой и структурой современных социалингвистических учреждений в мире.

Что можно сказать об издании в целом? Конечно, как всякое издание такого объема и такого жанра, оно не лишено определенных недостатков: статьи иногда довольно сильно различаются по научному уровню (как кажется, принцип репрезентативности был для составителей справочника важнее), а также по концепциям авторов; в ряде случаев предлагаемые обзоры производят впечатление слишком сглаженных, не дающих достаточного представления о действительных противоречиях социалингвистических теорий и сложности языковых ситуаций. Однако все эти недостатки искупаются прежде всего высокой научной культурой издания. Как представляется, именно в этом качестве оно было бы особенно полезно читателю в нашей стране, где, с одной стороны, социалингвистические проблемы в настоящее время необычайно остры, а с другой стороны, «академическая» социалингвистика, в прошлом деформированная идеологическими предрассудками, часто и по сей день далека от научного идеала.

Плугиня В. А.

Ioannis C. Tarnanidis. The Slavonic manuscripts, discovered in 1975 at St. Cathrine's monastery on mount Sinai/ Publish. by St. Catherine's Monastery Mount Sinai and the Hellenistic Association for Slavic. Studies. Thessaloniki, 1988. 363 p.

В 1975 г. произошло замечательное событие: в древнем монастыре Св. Екатерины на горе Синай были найдены славянские рукописи. В 1988 г. вышло описание этих рукописей Иоанниса Тарниандиса, профессора университета в Фессалониках, президента университетского центра византийских исследований, генерального секретаря греческой ассоциации по славистике. Издание этой книги посвящено XIII столетиям существования Фесса-

лония, места рождения Кирилла и Мефодия.

И. Тарниандис проделал громадную работу, разобрав листы славянских рукописей, лежавших в беспорядке вместе с листами арабских рукописей, изучив их и подробно описав.

Итак, описана 41 рукопись. 5 из них написана глаголицей, а 36 — кириллицей. 3 рукописи можно отнести к старославянским, 3 — к русским, 2 — к рус-